

The Collection of 14th Asia Pacific Interior Design Award
第十四届亚太室内设计大奖作品选

Showflat 样板房

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社



第十四届亚太室内设计大奖作品选 (6本/套)

《住宅》定价: ¥ 200

《办公室》定价: ¥ 200

《样板房》定价: ¥ 200

《会所娱乐/学院公共空间》定价: ¥ 200

《酒店/餐馆酒吧》定价: ¥ 200

《商业/展览展示》定价: ¥ 180

Hongkong

Tel: 852-65250901

Beijing

Tel: 86-10-62218163

Shanghai

Tel: 86-21-65978542, 65978543

Guangzhou

Tel: 86-20-38848669

Nanjing

Tel: 86-25-84409615, 83193781

Hangzhou

Tel: 86-571-85393093

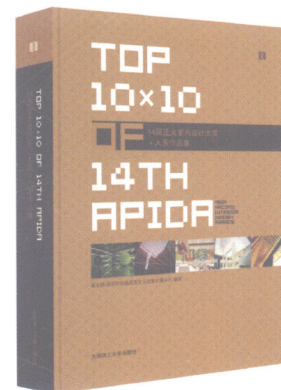
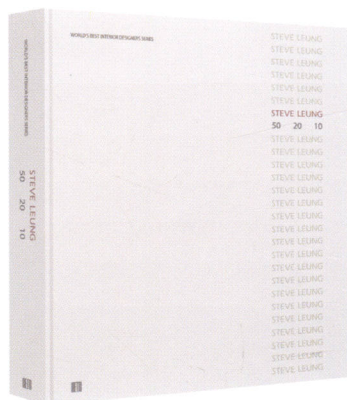
Metto designbook Store

Tel: 86-755-83285570, 83285870

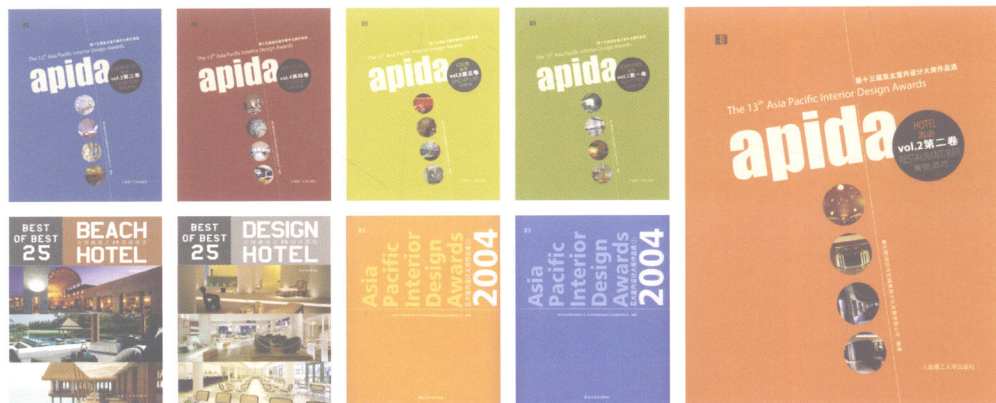
METTO was the earliest private enterprises deals with professional publications in the fields of architecture, interior design and advertisement etc. in China. Besides some export publishing business, we more engaged in the import publishing business of the design books and magazines, and through our own chain of branches in many big cities, these books can be sold to the hands of the designers of major cities in China directly. Meanwhile, in order to provide more perfect and diversified services to the designers, we have established two design bookstores in Shenzhen.

创福美图是中国最早的专门经营建筑、室内及广告等专业设计书刊为主的私营服务机构。除出版业务有部分出口外, 公司更多地从事设计书刊的进口业务, 并通过本身在国内多个大城市设立的连锁分支机构, 将这些书刊直接销售到全国各大城市的设计师们手上, 同时在深圳还开有两间设计书店, 为设计师们提供更完善多样的服务。

News



Backlist



欢迎网上落订，所有网上订单可享受九折优惠，并免收挂号邮费

<http://www.metto.cn>

<http://www.designbook.cn>



进口服务商：中国图书进出口总公司深圳分公司

中外设计期刊专业征订， 百余优秀期刊精品奉献！

METTO
DesignBOOK
設計書店

METTO 为你搜罗世界各地建筑、室内和艺术等专业设计书刊，种类丰富，选择多多。



“APIDA 亚太室内设计大奖”

首次联手

“CIHAF 中国住交会”



APIDA15周年

首 50 位寄回该图标者可五折购买论坛门票一张，
而集齐本套六本书中的六个图标并寄回承办单位者，
首 20 位可免费获赠论坛门票一张及嘉宾联合签名礼品一份。

“APIDA 亚太室内设计大奖十五周年特别展”

展览时间：2007 年 12 月 11 日 ~ 13 日

地点：北京中国国际展览中心

“2007 北京·亚太室内设计高峰论坛”

论坛时间：2007 年 12 月 11 日 12:00~16:00

地点：北京中国国际展览中心

附设 “APIDA 亚太室内设计大奖十五周年特别奖—中国杰出室内设计师和杰出室内设计机构推介榜” 颁奖典礼

门票：300 元 / 张

主题：设计中国·融和亚太

主要内容：亚太现代室内设计的最新发展趋势

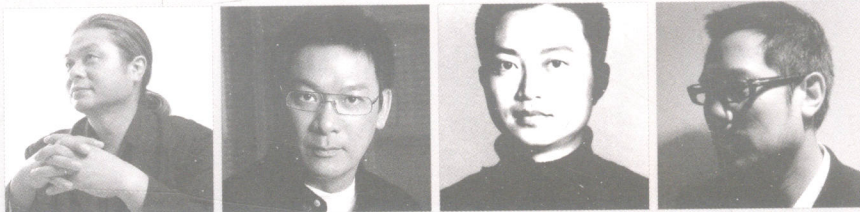
主要嘉宾：

桥本夕纪夫 Yukio Hashimoto (日本著名室内设计大师)

梁志天 Steve Leung (香港著名室内设计大师)

张智强 Gary Chang (香港著名建筑及室内设计大师)

陈德坚 Kinney Chan (HKIDA 香港室内设计协会主席)



主办：“CIHAF2007 中国住交会”组委会，上海优博国际展览有限公司

“APIDA 亚太室内设计大奖”组委会，HKIDA 香港室内设计协会

承办：深圳市创福美图文化发展有限公司

地址：深圳市福田区福星路福星大厦 203 室

电话：0755-88296620, 88296680

以上内容如有改动，请留意最新通知公告

更多活动资讯请浏览 <http://www.metto.cn>

参与推介榜活动可从网站下载有关资料和表格

The Collection of 14th Asia Pacific Interior Design Award
第十四届亚太室内设计大奖作品选

Showflat 样板房

翟东晓\深圳市创福美图文化发展有限公司 编著

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

样板房 / 翟东晓, 深圳市创福美图文化发展有限公司
编著. — 大连: 大连理工大学出版社, 2007.9
(第十四届亚太室内设计大奖作品选)
ISBN 978-7-5611-3706-2

I. 样… II. ①翟…②深… III. 住宅—室内设计—作品集—世界 IV. TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2007)第112897号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路80号 邮编: 116023)

印刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 242mm × 263mm

印 张: 17.25

插 页: 4

出版时间: 2007年9月第1版

印刷时间: 2007年9月第1次印刷

责任编辑: 刘 蓉

责任校对: 刘 品 朱红广

装帧设计: 刘竞华

翻 译: 胡道光

ISBN 978-7-5611-3706-2

定 价: 200.00元

电 话: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

邮 购: 0411-84703636

E-mail: dutp@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

设计书店全国联销: www.designbook.cn

PREFACE 前言

KINNEY CHAN 陈德坚

Reviewing this year's APIDA, we can find many changes compared with last year's. For example, the winners from Hong Kong are just narrow majority, many works from the mainland China also won the awards and other honours. Moreover, the designers are much younger. This demonstrates that the level of the mainland Chinese designers is higher and higher, and the youthful designers are more and more active and mature. Obviously, they have made great progress. As a matter of fact, the whole level of other Asian areas also rises highly besides

我们可以注意到，这一年的比赛较去年有了很大的变化，就是今年得大奖的作品已非被香港大包大揽，许多内地的作品也获得了大奖和其他殊荣，而且设计师的年龄也更加年轻化。这说明内地的设计水平已经越来越高了，年轻的设计师也越来越活跃，越来越成熟，显然他们有了很大的进步。其实，从整体比赛来看，不单内地和香港，还有亚洲其他地区的整体水平都有了很大的

Hong Kong and mainland China.

Anyway, I expect more and more good projects from mainland China and more other Asian areas can join APIDA in the following years, and I hope the objectives and spirits of APIDA exert better influence. And I hope every one of you tries your best in the next APIDA and gains more effulgent achievements. Congratulations to you all!

提高。

在此，我希望在以后的比赛中，有更多的中国内地和亚洲其他地区的好作品能参加比赛，把比赛的宗旨和精神发挥得更好。我希望明年大家都能在比赛中投入更多的努力，取得更好的成绩。祝贺大家！



Mr. Kinney Chan 陈德坚
Chairman of HKIDA
中国香港室内设计协会 主席



Ms. Louisa Young
Chairlady of APIDA
亚太室内设计大奖组委会 主席



Contents 目录

006	CR Land House I	072	Angler's Bay Showflat A
010	The Mandarin Palace	076	Angler's Bay Showflat B
014	Mangrove Bay Villa	080	Chianti Sales Office
018	J-Residence - Wine	084	水木清华别墅
022	Glass Apartment	090	富苑华城二期
026	56 Repulse Bay Road-House 10	094	Manhattan Dweller At Zhuhai
030	56 Repulse Bay Road-House 13	098	Walnut Boutique
034	Bel-Air on The Peak Showflat	102	Zen House @ Mission Hills
038	新古典主义的再探索	106	Le Bleu
042	碧云左岸 C 套样品屋	110	2 Barker Road
046	J-Residence - Dew	114	Chuk Kok
050	56 Repulse Bay Road-House 47	118	Post Chateau—广州中信君庭
054	Mission Hills in Residence	122	康桥半岛—繁花如烟样板房
058	南昌博泰滨江样板房 No.2	126	佳兆业—水岸新都 / 花影迷离
062	The Waterfront Showflat	130	祥云—天都世纪 / 酒光夜色
064	Miami Crescent House 15	134	祥云—天都世纪 / 都市节拍
068	Miami Crescent House 92	138	加福华尔登府邸 B 座 49 楼示范单位“黑白”



142	加福华尔登府邸 A 座 16 楼示范单位 “东方盒子”	210	中信森林湖别墅院居 B 区 33 栋 C2 样板房
146	加福华尔登府邸 A 座 16 楼示范单位 “SOHO”	214	阳光半岛 d3
150	成都温哥华花园示范单位 “酷·飞翔”	218	阳光半岛 3-11
154	德郡七号样板房	222	绍兴世贸名流样板房
158	摩登·主场	226	熙园别墅
162	金科绿韵康城 4 期样板房 E 户型	230	青岛浅水湾 A 户型示范单位
166	金科绿韵康城 4 期样板房 C 户型	234	成都后花园别墅 A 户型样板房
170	金科云湖天都样板房 F3	238	正阳世纪新城样板房
174	简·爱	242	苏州云庭样板房 A 房型
178	深圳中央悦城样板房设计	246	苏州云庭样板房 B 房型
182	成都天合凯旋城样板房	250	翠枫豪园二期 Townhouse 样板房
186	长安国际公寓	256	朵力尚美国国际 D-C 样板房
190	优品艺墅 L3 样板房	260	朵力尚美国国际 D-A2 样板房
194	优品艺墅 A2 样板房	264	嘉逸花园示范单位
198	中信栖湖高尔夫别墅 17# 样板房	266	珠江太阳城广场示范单位
202	唐风余韵	270	创智天地样板房
206	摩登主场 A 座 E 户型样板间		

Golden Prize Winner
金奖

CR Land House I

Chengdu, China
1026m²



D William Lim **C** CL3 Architects Ltd. **T** Hang Wong, Rain Ho, Har Wai Kin

This show flat showcases a modern living lifestyle that's both contemporary and luxurious in this 1,026 sq.m house. Works include the design of the exterior garden area.

The interior space is designed by the way of extending the architecture to emphasize the spatial volume. Large viewing

window is added for transparency and framed views.

The clean line design is combined with rich materials and soft furnishings to create a luxurious yet comfortable environment. The interior finish is extended outdoors to create architectural landscapes.

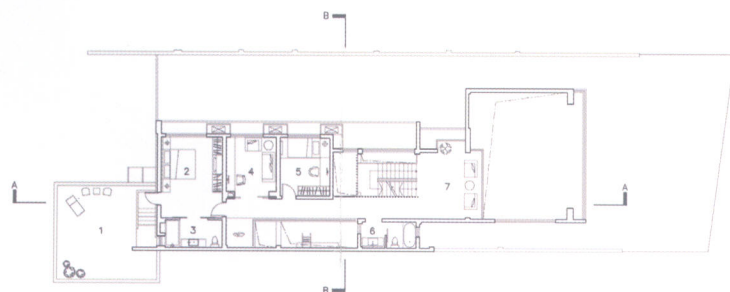




本案占地 1026 平方米，旨在展示时尚与奢华的现代生活方式。整体设计还包括户外的花园。

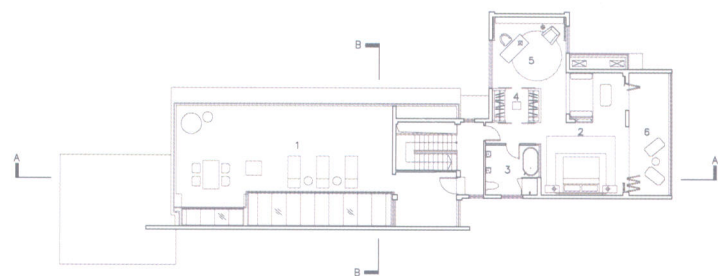
室内空间采用扩充建筑的设计方法，为的是让室内显得更加开阔。大大的观景窗增添空间透明度的同时，也方便欣赏窗外如画的美景。

简洁的线条结合富华的材质以及柔软的家具，为的是营造奢华而不失舒适的氛围。室内的陈设延伸到室外，创造了一种建筑学意义上的景观。



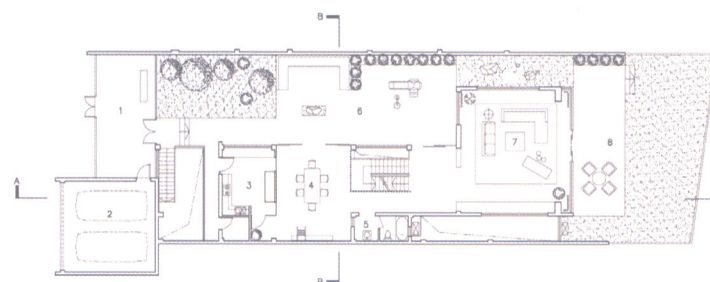
Second floor layout plan

- | | | |
|---------------------|------------------|----------------|
| 1 ROOF GARDEN | 4 STUDY ROOM | 7 WAITING AREA |
| 2 ELDERLY BED ROOM | 5 KID'S BED ROOM | |
| 3 ELDERLY BATH ROOM | 6 BATH ROOM | |



Third floor layout plan

- | | |
|--------------------|--------------|
| 1 ROOF GARDEN | 4 CLOSET |
| 2 MASTER BED ROOM | 5 STUDY ROOM |
| 3 MASTER BATH ROOM | 6 BALCONY |



First floor layout plan

- | | | |
|-----------|---------------|---------------|
| 1 FOYER | 4 DINING AREA | 7 LIVING AREA |
| 2 GARAGE | 5 BATH ROOM | 8 GARDEN |
| 3 KITCHEN | 6 YARD | |

Silver Prize Winner
银奖

The Mandarin Palace

C3 599 Fang Dian Road, Pudong New Area, Shanghai, China
500 m²



D Steve Leung **C** Steve Leung Designers Ltd. **T** Danny Chan, Dana Wong

The Nature Outside In

Seeping in through the teakwood door blind, sun shines over the 2-storey house with lines of shadow, exuding a poetic ambience. The living room presents modern Chinese living wisdom, which echoes with the peaceful feeling of the apparently outside living area. This relaxing scene becomes

a pleasing picturesque accompanied by songs of nature. Blissful sunshine and greenery reach everywhere, yet privacy is kept. Interior and exterior are inseparable here, while the serene interior is embraced by the tranquil exterior, and the placid exterior enhances the interior charm. This house reveals the owner's life pursuit of taste in the nature.

秀外慧中的幽静居庭

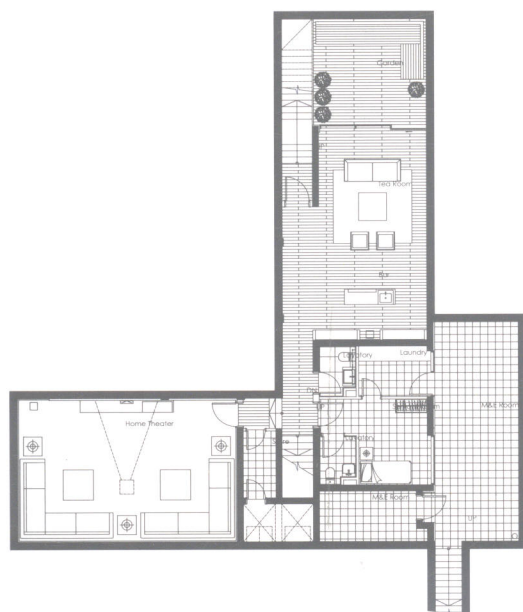
明媚的阳光穿过柚木百叶门，别有个性的影子打落在两层高的房子，散发出秀逸的气度。清新的客厅体现了现代中式的生活智慧，通过落地玻璃与相邻的户外庭

园互相呼应。悠闲的景致在大自然的曲韵中成了诗意画像。阳光与绿茵瞩目所及，但却保留私密。幽静的空间环抱着宁谧的室内，沉着的室外却引发出内在的媚态；内外相连，让户主在悠然中追求大自然的卓越品味。

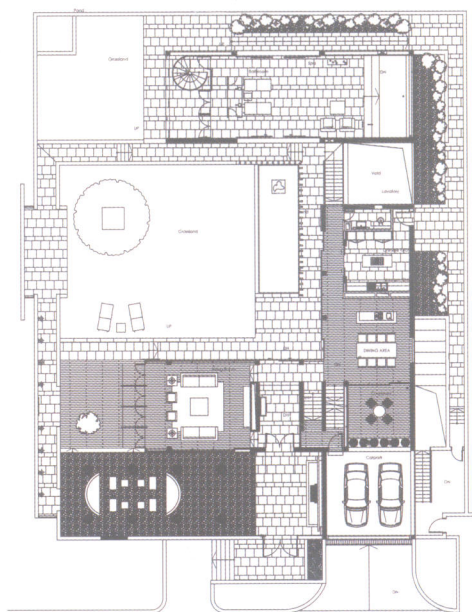




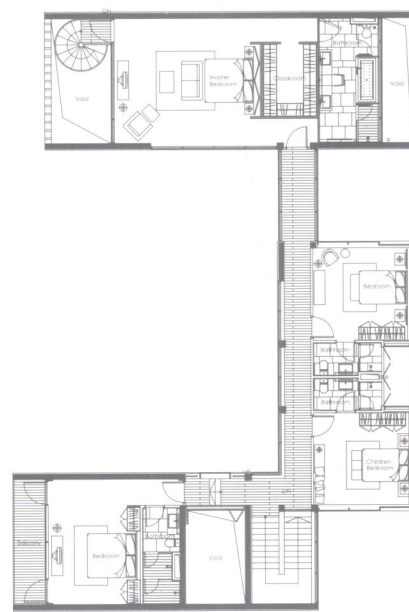




Basement floor layout plan



Ground floor layout plan



Second floor layout plan